

# Act

## Chapter 26

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ἀγρίππας δὲ πρὸς τὸν Παῦλον ἔφη, Ἐπιτρέπεται σοι ὑπὲρ  
Agrippas and- to the Paulos said It-is-permitted for-you on-behalf-of  
[G0067](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3972](#) [G5346](#) [G2010](#) [G4771](#) [G5228](#)
- σεαυτοῦ λέγειν. τότε ὁ Παῦλος, ἐκτείνας τὴν χεῖρα,  
yourself to-speak then the Paulos having-stretched-out the hand  
[G4572](#) [G3004](#) [G5119](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#)

ἀπελογεῖτο:  
was-making-a-defense  
[G0626](#)

And Agrippa said unto Paul, Thou art permitted to speak for thyself. Then Paul stretched forth his hand, and made his defence:

- 2 Περὶ πάντων ὧν ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ Ἰουδαίων, βασιλεῦ Ἀγρίππα,  
Concerning all-things of-which I-am-accused by Jews king Agrippas  
[G4012](#) [G3956](#) [G3739](#) [G1458](#) [G5259](#) [G2453](#) [G0935](#) [G0067](#)
- ἡγημαι ἑμαυτὸν μακάριον ἐπὶ σοῦ, μέλλων σήμερον ἀπολογεῖσθαι.  
I-consider myself blessed before you being-about today to-make-a-defense  
[G2233](#) [G1683](#) [G3107](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3195](#) [G4594](#) [G0626](#)

I think myself happy, king Agrippa, that I am to make my defence before thee this day touching all the things whereof I am accused by the Jews:

- 3 μάλιστα γνώστην ὄντα σε πάντων τῶν κατὰ Ἰουδαίους ἐθῶν, τε  
especially an-expert being you of-all the among Jews customs both-  
[G3122](#) [G1109](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2453](#) [G1485](#) [G5037](#)
- καὶ ζητημάτων; διὸ δέομαι, μακροθύμως ἀκοῦσαί μου.  
and- questions therefore I-beg patiently to-hear me  
[G2532](#) [G2213](#) [G1352](#) [G1189](#) [G3116](#) [G0191](#) [G1473](#)

especially because thou art expert in all customs and questions which are among the Jews: wherefore I beseech thee to hear me patiently.

- 4 Τὴν μὲν οὖν βίωσίν μου, <τὴν> ἐκ νεότητος, τὴν ἀπ'  
The indeed- therefore- manner-of-life of-me the from youth the from  
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G0981](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3503](#) [G3588](#) [G0575](#)
- ἀρχῆς γενομένην ἐν τῷ ἔθνει μου, ἔν τε Ἱεροσολύμοις, ἴσασι  
beginning having-been among the nation of-me in both- Hierosoluma know  
[G0746](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5037](#) [G2414](#) [G1492](#)
- πάντες [οἱ] Ἰουδαῖοι,  
all the Jews  
[G3956](#) [G3588](#) [G2453](#)

My manner of life then from my youth up, which was from the beginning among mine own nation and at Jerusalem, know all the Jews;

5 προγινώσκοντές με ἄνωθεν, ἐὰν θέλωσι μαρτυρεῖν,  
 knowing-beforehand me from-the-beginning if they-should-be-willing to-testify  
[G4267](#) [G1473](#) [G0509](#) [G1437](#) [G2309](#) [G3140](#)

ὅτι κατὰ τὴν ἀκριβεστάτην αἵρεσιν τῆς ἡμετέρας θρησκείας, ἔζησα  
 that according-to the strictest sect of-the our religion I-lived  
[G3754](#) [G2596](#) [G3588](#) [G0196](#) [G0139](#) [G3588](#) [G2251](#) [G2356](#) [G2198](#)

Φαρισαῖος.  
 a-Pharisee  
[G5330](#)

| having knowledge of me from the first, if they be willing to testify, that after the straitest sect of our religion I lived a Pharisee.

6 καὶ νῦν ἐπ' ἐλπίδι τῆς εἰς τοὺς πατέρας ἡμῶν ἐπαγγελίας,  
 and- now upon hope of-the to the fathers of-us promise  
[G2532](#) [G3568](#) [G1909](#) [G1680](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1860](#)

γενομένης ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, ἔστηκα κρινόμενος,  
 having-been-made by the God I-stand being-judged  
[G1096](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2476](#) [G2919](#)

| And now I stand here to be judged for the hope of the promise made of God unto our fathers;

7 εἰς ἣν τὸ δωδεκάφυλον ἡμῶν ἐν ἐκτενείᾳ, νύκτα καὶ ἡμέραν,  
 to which the twelve-tribes of-us in earnestness night and- day  
[G1519](#) [G3739](#) [G3588](#) [G1429](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1616](#) [G3571](#) [G2532](#) [G2250](#)

λατρεῖον, ἐλπίζει καταστῆσαι; περὶ ἧς ἐλπίδος ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ Ἰουδαίων,  
 serving hopes to-attain concerning which hope I-am-accused by Jews  
[G3000](#) [G1679](#) [G2658](#) [G4012](#) [G3739](#) [G1680](#) [G1458](#) [G5259](#) [G2453](#)

βασιλεῦ.  
 king  
[G0935](#)

| unto which promise our twelve tribes, earnestly serving God night and day, hope to attain. And concerning this hope I am accused by the Jews, O king!

8 τί ἄπιστον κρίνεται παρ' ὑμῖν, εἰ ὁ Θεὸς νεκροὺς ἐγείρει;  
 why incredible is-it-judged among you if the God dead-ones raises  
[G5101](#) [G0571](#) [G2919](#) [G3844](#) [G4771](#) [G1487](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3498](#) [G1453](#)

| Why is it judged incredible with you, if God doth raise the dead?

9 ἐγὼ μὲν οὖν ἔδοξα ἐμαυτῷ πρὸς τὸ ὄνομα Ἰησοῦ τοῦ  
 I indeed- therefore- thought to-myself against the name of-Iēsous the  
[G1473](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1380](#) [G1683](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G3588](#)

Ναζωραίου, δεῖν πολλὰ ἐναντία πράξαι.  
 Nazōraios to-be-necessary many contrary to-do  
[G3480](#) [G1163](#) [G4183](#) [G1727](#) [G4238](#)

| I verily thought with myself that I ought to do many things contrary to the name of Jesus of Nazareth.

10 ὁ καὶ ἐποίησα ἐν Ἱεροσολύμοις; καὶ πολλοὺς τε τῶν ἁγίων ἐγὼ  
 which also- I-did in Hierosoluma and- many and- of-the saints I  
[G3739](#) [G2532](#) [G4160](#) [G1722](#) [G2414](#) [G2532](#) [G4183](#) [G5037](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1473](#)

ἐν φυλακαῖς κατέκλεισα, τὴν παρὰ τῶν ἀρχιερέων ἐξουσίαν λαβών;  
 in prisons shut-up the from the chief-priests authority having-received  
[G1722](#) [G5438](#) [G2623](#) [G3588](#) [G3844](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1849](#) [G2983](#)

ἀναιρουμένων τε αὐτῶν, κατήνεγκα ψῆφον.  
 being-put-to-death and- of-them I-cast a-vote  
[G0337](#) [G5037](#) [G0846](#) [G2702](#) [G5586](#)

And this I also did in Jerusalem: and I both shut up many of the saints in prisons, having received authority from the chief priests, and when they were put to death I gave my vote against them.

11 καὶ κατὰ πάσας τὰς συναγωγὰς, πολλάκις τιμωρῶν αὐτοὺς,  
 and- throughout all the synagogues often punishing them  
[G2532](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4864](#) [G4178](#) [G5097](#) [G0846](#)

ἠνάγκαζον βλασφημεῖν. περισσῶς τε ἐμμαινόμενος αὐτοῖς,  
 I-was-trying-to-force to-blaspheme exceedingly and- being-enraged against-them  
[G0315](#) [G0987](#) [G4057](#) [G5037](#) [G1693](#) [G0846](#)

ἐδίωκον ἕως καὶ εἰς τὰς ἔξω πόλεις,  
 I-was-persecuting even to into the outside cities  
[G1377](#) [G2193](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1854](#) [G4172](#)

And punishing them oftentimes in all the synagogues, I strove to make them blaspheme; and being exceedingly mad against them, I persecuted them even unto foreign cities.

12 Ἐν οἷς, πορευόμενος εἰς τὴν Δαμασκὸν, μετ' ἐξουσίας καὶ ἐπιτροπῆς  
 In which going to the Damaskos with authority and- commission  
[G1722](#) [G3739](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1154](#) [G3326](#) [G1849](#) [G2532](#) [G2011](#)

τῆς τῶν ἀρχιερέων,  
 the from-the chief-priests  
[G3588](#) [G3588](#) [G0749](#)

Whereupon as I journeyed to Damascus with the authority and commission of the chief priests,

13 ἡμέρας μέσης κατὰ τὴν ὁδὸν εἶδον, βασιλεῦ, οὐρανόθεν ὑπὲρ τὴν  
 of-day mid along the way I-saw king from-heaven above the  
[G2250](#) [G3319](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3708](#) [G0935](#) [G3771](#) [G5228](#) [G3588](#)

λαμπρότητα τοῦ ἡλίου, περιλάμπσαν με, φῶς; καὶ τοὺς σὺν ἐμοὶ  
 brightness of-the sun having-shone-around me light and- the-ones with me  
[G2987](#) [G3588](#) [G2246](#) [G4034](#) [G1473](#) [G5457](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G1473](#)

πορευομένους.  
 traveling  
[G4198](#)

at midday, O king, I saw on the way a light from heaven, above the brightness of the sun, shining round about me and them that journeyed with me.

14 πάντων τε καταπεσόντων ἡμῶν εἰς τὴν γῆν, ἤκουσα φωνὴν,  
 all and- having-fallen-down of-us to the ground I-heard a-voice  
[G3956](#) [G5037](#) [G2667](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0191](#) [G5456](#)

λέγουσαν πρὸς με τῇ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ, Σαούλ, Σαούλ, τί με  
 saying to me in-the Hebrew language Saoul Saoul why me  
[G3004](#) [G4314](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1446](#) [G1258](#) [G4549](#) [G4549](#) [G5101](#) [G1473](#)

διώκεις? σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζειν.  
 are-you-persecuting hard for-you against goads to-kick  
[G1377](#) [G4642](#) [G4771](#) [G4314](#) [G2759](#) [G2979](#)

And when we were all fallen to the earth, I heard a voice saying unto me in the Hebrew language, Saul, Saul, why persecutest thou me? it is hard for thee to kick against the goad.

15 ἐγὼ δὲ εἶπα, Τίς εἶ, Κύριε? ὁ δὲ Κύριος εἶπεν, Ἐγὼ εἰμι  
 I and- said Who are-You Lord the and- Lord said I am  
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2962](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1510](#)

Ἰησοῦς, ὃν σὺ διώκεις.  
 Iēsous whom you are-persecuting  
[G2424](#) [G3739](#) [G4771](#) [G1377](#)

And I said, Who art thou, Lord? And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest.

16 ἀλλὰ ἀνάστηθι, καὶ στήθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου; εἰς τοῦτο γὰρ,  
 but- rise and- stand on the feet of-you for this for-  
[G0235](#) [G0450](#) [G2532](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3778](#) [G1063](#)

ὥφθην σοι, προχειρίσασθαί σε ὑπηρέτην, καὶ μάρτυρα, ὧν τε  
 I-appeared to-you to-appoint you a-servant and- witness of-what both-  
[G3708](#) [G4771](#) [G4400](#) [G4771](#) [G5257](#) [G2532](#) [G3144](#) [G3739](#) [G5037](#)

εἶδές με, ὧν τε ὀφθήσομαί σοι,  
 you-have-seen of-Me of-what and- I-will-appear to-you  
[G3708](#) [G1473](#) [G3739](#) [G5037](#) [G3708](#) [G4771](#)

But arise, and stand upon thy feet: for to this end have I appeared unto thee, to appoint thee a minister and a witness both of the things wherein thou hast seen me, and of the things wherein I will appear unto thee;

17 ἐξαιρούμενός σε ἐκ τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶν ἐθνῶν, εἰς οὓς ἐγὼ  
 rescuing you from the people and- from the nations to whom I  
[G1807](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1473](#)

ἀποστέλλω σε,  
 send you  
[G0649](#) [G4771](#)

delivering thee from the people, and from the Gentiles, unto whom I send thee,

18 ἀνοίξαι ὀφθαλμούς αὐτῶν, τοῦ ἐπιστρέψαι ἀπὸ σκοτούς εἰς φῶς, καὶ  
to-open eyes of-them the to-turn from darkness to light and-  
[G0455](#) [G3788](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1994](#) [G0575](#) [G4655](#) [G1519](#) [G5457](#) [G2532](#)  
τῆς ἐξουσίας τοῦ Σατανᾶ ἐπὶ τὸν Θεόν, τοῦ λαβεῖν αὐτοὺς ἄφεσιν  
the authority of-the Satan to the God the to-receive them forgiveness  
[G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2983](#) [G0846](#) [G0859](#)  
ἀμαρτιῶν, καὶ κληρὸν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πίστει τῇ  
of-sins and- an-inheritance among the-ones having-been-sanctified by-faith the  
[G0266](#) [G2532](#) [G2819](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0037](#) [G4102](#) [G3588](#)  
εἰς ἐμέ.  
in Me  
[G1519](#) [G1473](#)

to open their eyes, that they may turn from darkness to light and from the power of Satan unto God, that they may receive remission of sins and an inheritance among them that are sanctified by faith in me.

19 Ὅθεν, βασιλεῦ Ἀγρίππα, οὐκ ἐγενόμην ἀπειθῆς τῇ οὐρανίῳ ὄπτασίᾳ;  
Therefore king Agrippas not I-was disobedient to-the heavenly vision  
[G3606](#) [G0935](#) [G0067](#) [G3756](#) [G1096](#) [G0545](#) [G3588](#) [G3770](#) [G3701](#)

Wherefore, O king Agrippa, I was not disobedient unto the heavenly vision:

20 ἀλλὰ τοῖς ἐν Δαμασκῷ πρῶτόν, τε καὶ Ἱεροσολύμοις πᾶσάν, τε  
but- to-those in Damaskos first both- and- Hierosoluma all and-  
[G0235](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1154](#) [G4412](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2414](#) [G3956](#) [G5037](#)  
τὴν χώραν τῆς Ἰουδαίας, καὶ τοῖς ἔθνεσιν, ἀπήγγελλον μετανοεῖν καὶ  
the region of-the Judea and- to-the nations I-was-proclaiming to-repent and-  
[G3588](#) [G5561](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0518](#) [G3340](#) [G2532](#)  
ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν Θεόν, ἄξια τῆς μετανοίας ἔργα πράσσοντας.  
to-turn to the God worthy of-the repentance works doing  
[G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0514](#) [G3588](#) [G3341](#) [G2041](#) [G4238](#)

but declared both to them of Damascus first, and at Jerusalem, and throughout all the country of Judæa, and also to the Gentiles, that they should repent and turn to God, doing works worthy of repentance.

21 Ἔνεκα τούτων, με Ἰουδαῖοι συλλαβόμενοι, [ὄντα] ἐν τῷ ἱερῷ,  
on-account-of these-things me Jews having-seized being in the temple  
[G1752](#) [G3778](#) [G1473](#) [G2453](#) [G4815](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#)  
ἐπειρῶντο διαχειρίσασθαι.  
were-attempting to-kill  
[G3987](#) [G1315](#)

For this cause the Jews seized me in the temple, and assayed to kill me.

22 ἐπικουρίας οὖν τυχὼν τῆς ἀπὸ τοῦ Θεοῦ ἄχρι τῆς ἡμέρας  
help therefore- having-obtained the from the God until the day  
[G1947](#) [G3767](#) [G5177](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0891](#) [G3588](#) [G2250](#)  
ταύτης, ἔστηκα, μαρτυρόμενος μικρῷ τε καὶ μεγάλῳ, οὐδὲν ἐκτὸς λέγων,  
this I-stand testifying to-small both- and- great nothing beyond saying  
[G3778](#) [G2476](#) [G3143](#) [G3398](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3173](#) [G3762](#) [G1622](#) [G3004](#)  
ᾧν τε οἱ προφῆται ἐλάλησαν μελλόντων γίνεσθαι, καὶ Μωϋσῆς;  
what both- the prophets said being-about to-happen and- Mousēs  
[G3739](#) [G5037](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2980](#) [G3195](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3475](#)

Having therefore obtained the help that is from God, I stand unto this day testifying both to small and great, saying nothing but what the prophets and Moses did say should come;

23 εἰ παθητὸς ὁ Χριστός; εἰ πρῶτος ἔξ ἀναστάσεως νεκρῶν, φῶς  
 if able-to-suffer the Christos if first from resurrection of-dead light  
[G1487](#) [G3805](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1487](#) [G4413](#) [G1537](#) [G0386](#) [G3498](#) [G5457](#)

μέλλει καταγγέλλειν τῷ τε λαῷ, καὶ τοῖς ἔθνεσιν.  
 he-is-about to-proclaim to-the both- people and- to-the nations  
[G3195](#) [G2605](#) [G3588](#) [G5037](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#)

how that the Christ must suffer, and how that he first by the resurrection of the dead should proclaim light both to the people and to the Gentiles.

24 Ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἀπολογουμένου, ὁ Φῆστος μεγάλην τῇ φωνῇ  
 These-things and- of-him defending the Phēstos with-a-loud the voice  
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0626](#) [G3588](#) [G5347](#) [G3173](#) [G3588](#) [G5456](#)

φησιν, Μαίνη, Παῦλε! τὰ πολλά σε γράμματα, εἰς μανίαν περιτρέπει!  
 says You-are-mad Paulos the much you learning to madness is-turning  
[G5346](#) [G3105](#) [G3972](#) [G3588](#) [G4183](#) [G4771](#) [G1121](#) [G1519](#) [G3130](#) [G4062](#)

And as he thus made his defence, Festus saith with a loud voice, Paul, thou art mad; thy much learning is turning thee mad.

25 ὁ δὲ Παῦλος, Οὐ μαίνομαι, φησίν, κράτιστε Φῆστε, ἀλλὰ ἀληθείας  
 the and- Paulos Not I-am-mad he-says most-excellent Phēstos but- of-truth  
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G3756](#) [G3105](#) [G5346](#) [G2903](#) [G5347](#) [G0235](#) [G0225](#)

καὶ σωφροσύνης ῥήματα ἀποφθέγγομαι.  
 and- sound-thinking words I-am-speaking  
[G2532](#) [G4997](#) [G4487](#) [G0669](#)

But Paul saith, I am not mad, most excellent Festus; but speak forth words of truth and soberness.

26 ἐπίσταται γὰρ περὶ τούτων ὁ βασιλεὺς, πρὸς ὃν καὶ  
 knows for- concerning these-things the king to whom also-  
[G1987](#) [G1063](#) [G4012](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4314](#) [G3739](#) [G2532](#)

παρρησιαζόμενος λαῷ. λανθάνειν γὰρ αὐτὸν [τι] τούτων οὐ.  
 speaking-boldly I-speak to-escape-notice for- him any of-these-things not  
[G3955](#) [G2980](#) [G2990](#) [G1063](#) [G0846](#) [G5100](#) [G3778](#) [G3756](#)

πείθομαι οὐθέν οὐ γὰρ ἐστὶν ἐν γωνίᾳ πεπραγμένον, τοῦτο.  
 I-am-persuaded none not for- is in a-corner having-been-done this  
[G3982](#) [G3762](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1137](#) [G4238](#) [G3778](#)

For the king knoweth of these things, unto whom also I speak freely: for I am persuaded that none of these things is hidden from him; for this hath not been done in a corner.

27 πιστεύεις, βασιλεῦ Ἀγρίππα, τοῖς προφήταις; οἶδα ὅτι πιστεύεις.  
 Do-you-believe king Agrippas the prophets I-know that you-believe  
[G4100](#) [G0935](#) [G0067](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1492](#) [G3754](#) [G4100](#)

King Agrippa, believest thou the prophets? I know that thou believest.

28 ὁ δὲ Ἀγρίππας πρὸς τὸν Παῦλον, Ἐν ὀλίγῳ με πείθεις  
 the and- Agrippas to the Paulos In a-little me you-are-persuading  
[G3588](#) [G1161](#) [G0067](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1722](#) [G3641](#) [G1473](#) [G3982](#)

Χριστιανὸν ποιῆσαι?  
 a-Christian to-make  
[G5546](#) [G4160](#)

And Agrippa said unto Paul, With but little persuasion thou wouldest fain make me a Christian.

29 ὁ δὲ Παῦλος, Εὐξαίμην ἂν τῷ Θεῷ, καὶ ἐν ὀλίγῳ καὶ ἐν  
the and- Paulos I-would-pray - to-the God both- in a-little and- in  
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2172](#) [G0302](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3641](#) [G2532](#) [G1722](#)  
μεγάλῳ, οὐ μόνον σὲ ἀλλὰ καὶ πάντας τοὺς ἀκούοντάς μου σήμερον,  
much not only you but- also- all the-ones hearing me today  
[G3173](#) [G3756](#) [G3440](#) [G4771](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#) [G1473](#) [G4594](#)  
γενέσθαι τοιούτους ὅποῖος καὶ ἐγὼ εἰμι -- παρεκτὸς τῶν δεσμῶν τούτων.  
to-become such as also- I am except-for the chains these  
[G1096](#) [G5108](#) [G3697](#) [G2532](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3924](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3778](#)

And Paul said, I would to God, that whether with little or with much, not thou only, but also all that hear me this day, might become such as I am, except these bonds.

30 Ἄνεστη τε ὁ βασιλεὺς, καὶ ὁ ἡγεμῶν, ἡ τε Βερνίκη, καὶ  
Rose and- the king and- the governor the and- Bernikē and-  
[G0450](#) [G5037](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3588](#) [G5037](#) [G0959](#) [G2532](#)  
οἱ συνκαθήμενοι αὐτοῖς,  
the-ones sitting-with them  
[G3588](#) [G4775](#) [G0846](#)

And the king rose up, and the governor, and Bernice, and they that sat with them:

31 καὶ ἀναχωρήσαντες ἐλάλουν πρὸς ἀλλήλους λέγοντες ὅτι, Οὐδὲν  
and- having-withdrawn they-were-talking to one-another saying that Nothing  
[G2532](#) [G0402](#) [G2980](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3762](#)  
θανάτου, ἢ δεσμῶν ἄξιον <τι>, πράσσει ὁ ἄνθρωπος οὗτος.  
of-death or of-chains worthy anything does the man this  
[G2288](#) [G2228](#) [G1199](#) [G0514](#) [G5100](#) [G4238](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

and when they had withdrawn, they spake one to another, saying, This man doeth nothing worthy of death or of bonds.

32 Ἀγρίππας δὲ τῷ Φῆστῳ ἔφη, Ἄπολεύσθαι ἐδύνατο ὁ ἄνθρωπος  
Agrippas and- to-the Phēstos said To-have-been-released was-able the man  
[G0067](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5347](#) [G5346](#) [G0630](#) [G1410](#) [G3588](#) [G0444](#)  
οὗτος, εἰ μὴ ἐπεκέκλητο Καίσαρα.  
this if not he-had-appealed-to Caesar  
[G3778](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1941](#) [G2541](#)

And Agrippa said unto Festus, This man might have been set at liberty, if he had not appealed unto Cæsar.